Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 212

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 212 XX. Jahrgang. Bern, Dienstag, 3. Juni. 1902 Berne, Mardi, 3 juin. XXme année. № 212

Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent (Eidgenössische Gold- und Silberwarenkontrolle). — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1902. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1er trimestre 1902.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Luzern — Lucerne — Lucerna

1902. 21. Mai. Die Firma **Melchior Galliker** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 179 vom 1. Juni 1899, pag. 723 und dortige Verweisung) ist infolge Rücktrittes des Inhabers nebst den an Franz Galliker, Sohn, und Elise Küng-Galliker, erteilten Prokuren erloschen.

Franz und Fritz Galliker, Söhne, beide von Willisau-Land, in Luzern, haben unter der Firma **M. Galliker's Söhne** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Mai 1902 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Melchior Galliker» übernommen hat. Die Inhaber erteilen Prokura an Elise Küng, geb. Galliker, von Benken (St. Gallen), in Luzern. Milcherei. Käse- und Butterhandlung. Gibraltarstrasse 25.

21. Mai. Die Firma **Adele Macoggi-Corridori** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 175 vom 14. Mai 1901, pag. 697 und dortige Verweisung) wird abgeändert in **Adele Macoggi.** Wein und Liqueurs. Specialität: Chianti. Merkurstrasse 5.

22. Mai. Die Firma **Frau Bucher Modistin** in Schüpfheim (S. H. A. B. Nr. 46 vom 15. Februar 1898, pag. 185) ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen.

23. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Banz** in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1893, pag. 2) ist infolge Verzichts der Inhaber erloschen.

Inhaber der Firma **J. Banz-Wyss** in Ruswil ist Johann Banz-Wyss, von und in Ruswil. Uebernahme, mit dem Datum vom 1. Januar 1902, der Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Banz» in Ruswil. Tuch- und Bettwarenhandlung.

23. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Banz** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1893, pag. 2) ist infolge Verzichts der Inhaber erloschen.

Inhaber der Firma **R. Banz-Theiler** in Luzern ist Raphael Banz-Theiler, von Ruswil, in Luzern. Dieser übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Banz». Möbel, Bettwaren und Teppiche. Seidenhofstrasse 14.

24. Mai. Unter der Firma **Brückenwaage-Actiengesellschaft Hildisrieden** bildete sich, mit Sitz in Hildisrieden, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Zwecke der Erstellung und des Betriebes einer öffentlichen Lastwaage. Die Statuten sind am 14. Dezember 1900 festgestellt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2000 (Franken zweitausend), eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien à Fr. 50. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief und überdies in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch Publikation im «Vaterland». Ein Vorstand von drei Mitgliedern, Präsident, Kassier und Aktuar leitet die Gesellschaft und vertritt sie nach aussen. Die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv. Präsident ist Niklaus Rüttlmann, Sohn, von Sempach, und Aktuar ist Jakob Estermann, von Hildisrieden, alle in Hildisrieden.

24. Mai. Inhaberin der Firma **L. Peter-Schnieper** in Luzern ist Louise Peter-Schnieper, von Hedingen (Zürich), in Luzern. Specialgeschäft in Damenkonfektion. Weinmarkt 20.

26. Mai. Inhaber der Firma **Luzerner Resten- & Partie-Warenhalle, M. Levy-Wyler** in Luzern ist Moïse Levy-Wyler, von Sulz (Elsass), in Luzern. Soldgeschäft. Pfistergasse 12.

26. Mai. **Aktiengesellschaft Hotel Rigi-Kaltbad,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 349 vom 31. Dezember 1896, pag. 1436 und dortige Verweisung). Die Generalversammlung vom 15. April 1899 hat die Wiedererhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500,000 auf eine Million Franken beschlossen durch Ausgabe von 2000 Aktien à Fr. 250. In der Generalversammlung vom 14. Mai 1900 wurde dann die Zeichnung und vollständige Einzahlung dieser Erhöhung konstatiert und gleichzeitig die Vollziehung der am 15. Dezember 1896 beschlossenen Reduktion des Aktienkapitals durch Rückzahlung von Fr. 250 per Aktie festgestellt. Das Aktienkapital beträgt demnach zur Zeit Fr. 1,000,000 (Franken eine Million), eingeteilt in 4000 Inhaberaktien à Fr. 250. Die übrigen publizierten Thatsachen bleiben unverändert.

27. Mai. Unter der Firma **Spar- & Darlehenskassenverein Münster** bildete sich am 2. März 1902, mit Sitz in Münster, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke, ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetrieb nötigen Darlehen zu beschaffen und ihnen Gelegenheit zu geben, ihre Gelder verzinslich anzulegen. Der Geschäftsbetrieb beschränkt sich auf die Gemeinden des Gerichtskreises Münster. Mitglieder können nur in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende, selbständig handlungs- und kreditfähige, bei keiner andern Kreditgenossenschaft beteiligte und im Genossenschaftsbezirk wohnende Personen sein; auch juristischen Personen ist der Beitritt als Mitglied möglich. Die Mitgliedschaft wird erworben durch eine schriftliche unbedingte Beitrittserklärung auf Grund der Statuten, Aufnahmebeschluss des Vorstandes mit Rekursrecht an den Aufsichtsrat im Falle der Verweigerung, sowie gegen Leistung eines Eintrittsgeldes von Fr. 3 und Uebernahme eines Geschäftsanteiles von Fr. 20. Die Mitgliedschaft erlischt durch Ausschluss, durch Wegzug, Todesfall und dreimonatliche schriftliche Kündigung und zwar immer auf Schluss des Geschäftsjahres. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Vom Reingewinn nach Abzug der Verwaltungskosten und Abschreibungen, fallen zunächst 50 % in den Reservefonds; von den übrigen 50 % setzt die Generalversammlung den Gewinnanteil bis auf 5% der Geschäftsguthaben fest. Der Rest fällt ebenfalls in den Reservefonds. Hat der Reservefonds ⅓ der Passiven erreicht, so bestimmt die Generalversammlung weitere Zuwendungen. Der Rest kann nach Abzug von höchstens 5 % Gewinnanteil auf den Geschäftsguthaben ganz oder teilweise zu landwirtschaftlichen und gewerblichen Zwecken im Interesse der Gesamtheit der Mitglieder verwendet werden. Der Reservefonds bleibt unter allen Umständen Eigentum der Genossenschaft. Die Mitglieder haben persönlich keinen Anteil an demselben und können nie Teilung verlangen. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern, dem ein Aufsichtsrat von neun Mitgliedern übergeordnet ist, leitet die Genossenschaft und vertritt sie nach aussen, und es führen in dessen Namen Präsident und Kassier kollektiv die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Theodor Imbach, von und in Gunzwil; Vicepräsident ist Dr. Jakob Schnarrwyler, von Eschenbach, in Münster; Aktuar ist Michael Kopp, von und in Münster. Die weitern Mitglieder sind: Josef Wandeler, von Gunzwil; Anton Zeier, von Aesch, letztere zwei in Gunzwil. Kassier, der dem Vorstande nicht angehört, ist Johann Herzog, von und in Münster.

27. Mai. Die Firma **Leo Enzmann** in Flühli (S. H. A. B. Nr. 279 vom 14. November 1895, pag. 1159) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Leo Enzmann** in Flühli ist Leo Enzmann, Sohn, von und in Flühli. Dieser übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Leo Enzmann». Hotel und Kurhaus Flühli.

28. Mai. Die Firma **Paul Eulenberger** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 234 vom 26. Oktober 1894, pag. 962) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. Mai. Inhaberin der Firma **Frau Eulenberger** in Luzern ist Anna Eulenberger, geb. Hodel, von Etzdorf-Rosswein (Preussen), in Luzern. Hotel und Restaurationsbetrieb zum Adler und zur Veltlinerhalle. Rössligasse 2.

30. Mai. Die Firma **Caspar Gerdes Nachfolg.** von **Chr. Kreis** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 80 vom 20. März 1896, pag. 329) ist infolge Konkurserkenntnisses des Gerichtspräsidenten von Luzern vom 26. Mai 1902 von Amteswegen gelöscht worden.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1902. 31 mai. François-Félix, fils de François Welten, de Gessenay, Henri-François, fils de Henri-Gabriel Croset, de Bex, et Louis-Petermann, fils de feu Pierre-Louis Buttin, d'Aigle, les trois domiciliés à Bex, ont constitué à Bex sous la raison sociale **Welten, Croset & Cie,** une société en nom collectif, commencée le 15 février 1902. Genre de commerce: Commerce de bois, scierie et autres produits similaires. Bureaux: A la Scie, Bex.

Bureau de Moudon.

31 mai. Le chef de la raison **J. Combaz,** à Moudon, est Jules-Louis, fils de Jérôme Combaz, de Montbovon (Fribourg), domicilié à Moudon. Genre d'affaires: Charcuterie, laiterie et commerce de fromages.

31 mai. Louis, fils de Joseph Ricca, de Novare (Italie), et Jules, fils de Rodolphe Gindre, de Moudon, les deux domiciliés en cette ville, ont constitué sous la raison sociale **Ricca et Gindre,** une société en nom collectif qui a son siège à Moudon et qui a commencé le 1er septembre 1901. Genre d'affaires: Atelier de menuiserie.

Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent.

Poinçonnement du mois de mai 1902.

Bureaux	Boîtes de montres or	Boîtes de montres argent	Total
1. Bienne	2,100	39,104	41,204
2. Chaux-de-Fonds	30,688	2,654	33,342
3. Delémont	408	4,946	5,354
4. Fleurier	629	9,850	10,479
5. Genève	1,202	12,927	14,129
6. Granges (Soleure)	122	28,171	28,293
7. Locle	5,982	5,962	11,944
8. Neuchâtel	—	2,964	2,964
9. Noirmont	885	24,186	25,071
10. Porrentruy	—	20,765	20,765
11. St-Imier	682	15,679	16,361
12. Schaffhouse	—	8,208	8,208
13. Tramelan	—	40,428	40,428
Total	42,698	215,844	258,542

Berne, le 2 juin 1902.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1902.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le 1er trimestre 1902.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les *valeurs* ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchstarif / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr / Importation: Menge / *Quantité*	Einfuhr / Importation: Wert / *Valeur*	Gleiche Periode des Vorjahres / *Même période de l'année passée*	Ausfuhr / Exportation: Menge / *Quantité*	Ausfuhr / Exportation: Wert / *Valeur*	Gleiche Periode des Vorjahres / *Même période de l'année passée*	Nature de la marchandise
№	**Chemikalien und Farbwaren**	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Espèces chimiques et couleurs**
26	Gummi	807	108,188	651	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	4,716	90,547	4,649	39	2,225	37	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	3,115	43,797	2,843	2,520	27,487	3,200	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	24,587	172,109	18,397	438	5,376	630	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	1,698	159,800	2,089	92	8,525	14	Aniline
56	Oelsäure	2,067	124,020	2,199	157	10,945	103	Oléine
75	Kartoffelmehl	3,784	88,924	2,884	5	233	4	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	2,697	103,565	2,936	41	2,097	60	Amidon de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	15,986	408,922	13,701	4	97	2	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	1,486	31,592	1,220	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	3,063	94,034	4,971	—	4	40	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	227	40,860	518	—	200	3	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	874	74,290	508	978	70,220	809	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	1,025	435,625	836	8,183	3,711,184	6,805	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	356	53,400	415	26	2,460	9	Couleurs vives non dénommées
	Glas							**Verre**
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	9,280	245,549	10,141	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas.	3,296	135,070	3,083	70	8,887	37	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	1,013	181,690	1,163	21	19,988	34	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							**Bois**
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	147,771	344,306	150,824	50,380	104,672	49,257	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	110,024	251,955	110,422	15,689	38,222	11,250	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	17,149	155,541	12,210	2,148	19,219	2,708	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	31,444	190,048	26,672	26,342	166,960	14,491	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	48,813	247,482	48,483	53,087	196,849	50,710	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	4,815	100,248	6,312	—	—	1	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	29,916	478,357	24,389	558	8,296	326	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	15,679	158,985	10,637	4,882	44,853	2,647	Planches, etc., de bois d'essences feuillnes
140	— — von Nadelholz	123,906	1,077,982	117,187	20,891	201,454	17,344	— — — d'essences résinenses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	1,026	56,020	1,228	127	12,101	75	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	1,013	116,495	1,134	425	54,775	443	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	537	122,436	701	92	25,001	155	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	479	187,768	412	77	38,497	42	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	163	47,270	182	9	6,667	6	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — geschnitzt	8	3,096	5	47	52,141	55	— — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	157	40,820	157	45	28,743	39	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	109	87,200	85	11	8,913	4	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							**Produits agricoles**
182	Gras- und Kleesaat	5,314	589,854	3,532	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	70,431	476,818	38,778	7,394	69,088	8,272	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	96,465	576,861	112,949	883	5,448	933	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							**Cuir**
190	Sohlenleder	2,699	804,302	2,676	370	118,167	406	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	367	229,008	305	241	166,031	327	Cnir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	5,347	2,962,238	4,354	95	61,187	135	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	914	1,094,058	905	936	1,202,190	1,273	Chaussures en cnir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.							**Objets de littérature, de science et d'art**
206	Bücher, gedruckte etc.	4,276	1,889,992	4,141	1,834	758,556	1,801	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	593	135,204	576	58	23,828	62	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	151	232,272	141	99	277,633	72	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	776	391,242	1,493	410	261,475	886	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	65	138,803	75	32	35,600	42	Articles de pansement, etc.
	Uhren							**Horloges et montres**
226	Gewichtuhren	53	24,143	53	6	5,713	3	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	203	68,920	313	5	4,897	8	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	31	28,168	46	6	13,967	16	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	22	16,369	13	617	421,988	623	Pièces à musique
		Stücke / *pièces*		Stücke / *pièces*	Stücke / *pièces*		Stücke / *pièces*	
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	1,885	5,221	1,811	591,008	5,032,490	634,568	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — Silber	28	289	54	686,245	8,369,189	849,487	Montres en boîte d'argent
232	— — Gold	53	4,277	295	157,002	8,184,362	187,548	Montres en boîte d'or
	Maschinen.	q netto		q netto	q netto		q netto	**Machines**
240	Dynamo-elektrische Maschinen	249	48,804	216	7,690	1,820,457	15,244	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	425	63,750	456	8,829	957,802	6,650	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	2,638	543,428	1,562	253	113,954	175	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	2,126	221,104	1,726	2,294	887,847	1,879	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	181	22,082	472	2,055	267,113	3,081	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	53	18,550	87	412	247,556	369	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	1,095	66,554	900	11,142	1,078,081	11,809	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,829	201,190	2,610	761	179,108	800	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	13,435	1,571,895	17,795	20,461	3,151,419	24,859	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	12,655	885,850	10,036	436	23,359	683	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	2,671	427,360	2,613	174	24,306	244	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							**Métaux**
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	9,029	316,015	7,028	165	5,868	420	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	4,554	182,160	2,152	47	2,814	124	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	126,208	1,229,266	151,039	25,686	176,562	21,283	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	212,640	3,455,400	184,835	969	20,567	634	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen	43,148	1,098,117	39,974	1,311	57,291	739	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	12,533	289,638	22,722	1,172	52,477	983	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	6,595	383,631	6,411	781	33,441	639	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	7,033	323,237	7,515	800	51,780	148	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	9,213	948,939	8,701	1,427	301,184	1,130	— — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — abgeschliffen, verzinnt, verzinkt	7,844	1,074,628	7,438	1,003	333,730	853	— — adoucis, étamés, zinqués

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation Menge Quantité	Einfuhr Importation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation Menge Quantité	Ausfuhr Exportation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
№	**Metalle** *(Fortsetzung)*							**Métaux** *(suite)*
293	Waren aus Schmiedeisen, feine: poliert, bemalt etc.	742	255,248	592	271	136,742	333	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — emailliert	741	205,068	634	1,207	237,939	1,228	— — émaillés
301	Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	2,767	506,361	2,944	1,945	209,813	2,217	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.	7,030	1,406,000	7,378	160	38,647	176	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren	794	349,360	690	120	97,145	99	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	432	194,400	552	1	335	1	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	5,024	291,392	3,862	16	992	15	Zinc, laminé, étiré, tôlé, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	3,900	1,170,000	3,291	26	6,780	41	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	1,408	4,857,600	2,081	384	1,329,875	320	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	1,288	3,992,560	803	2,331	7,227,567	734	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	15,245	1,529,078	22,432	3,474	367,553	2,972	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	65,266	13,053,171	50,714	21,378	4,274,566	16,804	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	537	120,053	525	368	606,969	341	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	2,061	922,075	2,117	710	1,684,821	756	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	**Matières minérales**
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	91	23,933	131	9,412	82,870	8,024	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	14,245	29,345	11,659	17,562	34,970	13,013	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	38,339	115,017	34,839	152	822	223	Ciment romain
351	Portland-Cement	12,035	50,306	14,065	3,328	15,769	9,728	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	3,367,552	11,213,948	3,208,340	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	8,084	23,120	3,028	—	—	—	Lignite
361	Coaks	391,265	1,729,391	394,013	9,326	37,222	3,861	Coke
362	Briquettes	844,921	2,661,501	851,828	860	5,223	797	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	2,876	19,183	3,963	92,101	348,805	74,002	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	159,140	2,348,906	164,530	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	15,409	309,721	15,373	180	5,276	184	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel							**Comestibles, boissons, tabacs**
367	Schweineschmalz	4,543	513,359	5,671	11	1,440	10	Saindoux
368	Butter, frisch	5,210	1,250,400	3,654	104	32,215	225	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	2,638	319,198	3,606	104	15,159	29	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	16,998	3,297,612	8,729	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	25	6,775	15	9,622	3,578,919	6,535	Chocolat
373	Eier	22,070	2,604,260	16,631	60	7,456	112	Oeufs
374	Eis	29,296	29,296	86,688	22,086	27,243	23,228	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	281	53,390	298	867	240,064	729	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	11,284	1,568,476	13,899	2,677	660,796	2,804	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	409	62,986	289	4	833	4	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	4,743	1,033,974	4,845	15	4,420	19	Volailles mortes
387	Wildpret	1,004	123,492	1,049	21	6,854	25	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	1,512	403,704	1,494	102	27,549	99	Charcuterie
390	Obst, frisches	5,139	158,846	8,628	312	10,565	51,995	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	5,460	236,363	5,998	395	23,042	622	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	381	12,356	190	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	21,201	467,058	15,218	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	68,312	400,991	39,399	790	5,555	24,751	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	39,245	571,015	27,951	479	11,578	685	Légumes frais
404	Weizen	868,609	16,269,017	704,588	253	4,842	246	Froment
406	Hafer	208,067	3,389,411	224,664	290	5,261	490	Avoine
407	Gerste	22,342	407,295	20,192	134	2,318	16	Orge
409	Mais	158,238	2,234,821	103,554	109	1,793	50	Maïs
413	Reis in Hülsen	6,088	108,306	5,672	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	9,840	341,251	10,321	1,019	25,210	966	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	44,572	1,069,282	37,789	310	15,147	473	Gruau, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	117,211	2,223,493	79,363	6,007	145,082	5,627	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	745	249,575	836	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	19,996	2,389,532	21,903	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	258	13,475	364	290	24,579	304	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	9,505	163,961	7,004	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	2,787	331,653	2,583	74	13,802	78	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	1,281	181,902	1,837	54,599	9,299,721	57,030	Fromage à pâte dure
429	Malz	107,674	3,334,664	100,767	261	8,974	152	Malt
431	Milch, kondensierte	5	500	11	75,584	7,077,865	71,801	Lait condensé
438	Kindermehl	15	2,700	26	2,581	513,825	2,785	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	16,499	1,930,383	16,726	1,383	188,064	1,109	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	138	62,100	104	27	5,918	22	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	355	389,080	346	502	472,404	938	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker, in fester Form	87,177	2,496,749	86,930	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	31,774	948,454	32,042	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	31,701	1,020,772	27,513	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	417	81,752	286	250	28,814	173	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	710	173,950	682	130	26,662	122	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	182	45,500	239	537	77,836	557	Liqueurs
464	Wermut	335	23,651	207	1,787	177,798	1,718	Vermouth
		Hl		Hl	Hl		Hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	19,300	489,884	16,837	1,066	26,003	954	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	251,867	5,593,966	226,562	1,057	52,085	1,090	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	1,448	35,732	5,063	1	59	8	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	1,298	232,342	1,160	148	36,558	144	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto		q netto	q netto		q netto	**Huiles et graisses**
465	Olivenöl in Fässern	7,083	743,715	4,607	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	6,284	534,140	6,244	22	2,848	27	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	5,145	411,600	4,672	32	2,677	31	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	18,070	1,138,410	17,134	30	3,854	58	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	4,580	311,440	2,171	568	41,848	501	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	3,487	192,482	3,687	235	17,598	211	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	168	50,400	185	148	24,486	189	Savons parfumés
	Papier							**Papier**
476	Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	712	11,477	612	3,448	28,950	2,571	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — getrocknet	6,550	186,282	5,354	10,711	285,990	13,908	— — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	1,687	47,877	1,195	528	23,256	1,104	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	5,476	422,085	4,898	1,344	84,143	1,331	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	4,030	80,600	2,828	439	10,817	637	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	726	254,100	787	88	25,118	73	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle							**Coton**
488	Baumwolle, rohe	75,060	9,307,440	67,448	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	4,376	358,001	3,913	5,615	392,516	5,565	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	354	56,994	1,174	3,618	924,108	3,386	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	616	302,456	398	4,874	1,581,779	4,121	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	1,864	712,048	1,663	484	255,066	434	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	25	8,475	25	620	264,825	603	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	456	119,928	468	2,357	678,764	2,069	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	195	67,945	215	105	70,895	99	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spulen etc.	1,111	679,932	969	395	196,242	408	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation Menge Quantité	Einfuhr Importation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation Menge Quantité	Ausfuhr Exportation Wert Valeur	Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
M	**Baumwolle** *(Fortsetzung)*	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	**Coton** *(suite)*
498	Glatter Tüll, roh	838	695,540	570	39	40,299	50	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	4,370	2,097,600	5,120	2,401	855,941	2,429	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	2	600	13	18	9.163	12	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	309	261,723	100	214	209.139	325	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	412	162,328	371	592	364,964	300	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	Gebleichte Gewebe: leichtere	22	14,300	29	303	400,746	231	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	443	258,269	273	2,846	1,171,152	2,435	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m²
505	Buntgewebe: leichtere	3	2,592	5	118	103,433	97	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	1,032	485,040	1,006	1,871	878,134	1,360	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	19	12,217	24	409	470,533	287	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	1,048	618,320	773	2,503	1,499,732	1,924	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	17	14,144	20	960	618,539	687	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	122	91,256	80	73	135,043	53	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	432	307,152	275	989	2,197,009	809	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	366	413,946	462	62	61,305	63	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	12	28,836	14	1,442	2,641,028	1,535	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	3	7,167	1	574	924,516	547	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	6	15,000	6	9,185	20,875,797	10,341	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	2	7,832	4	35	144,814	21	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	1	3,300	3	1,027	6,022,178	917	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	6	55,296	7	2	23,835	3	Broderies à la main
529	Spitzen	111	264,069	117	20	182,077	16	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							**Lin, chanvre, etc.**
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	6,084	711,828	4,630	54	7,718	50	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	19	2,470	23	2	430	9	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au nº 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	1,288	336,168	793	137	26,705	168	Fils au-dessus du nº 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	4,627	323,890	3,639	1	279	16	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	479	129,330	454	10	3,560	19	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jutegewebe " " " "	28	4,760	57	*	12	—	Tissus de jute " " " "
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	345	158,700	364	20	12,386	23	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	1,041	1,024,344	1,058	134	119,423	129	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							**Soie**
558	Déchets	4,110	1,588,390	2,882	1,008	187,100	1,080	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	3,283	4,435,333	2,611	379	444,922	273	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	1,586	5,536,726	1,311	704	2,221,726	536	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	52	82,836	171	441	830,486	332	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	4,672	21,491,200	4,318	1,465	6,590,656	1,351	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	162	233,928	87	2,980	6,077,520	2,674	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	41	145,821	84	540	2,682,087	432	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	6	18,745	5	8	20,599	10	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	6	23,354	3	104	411,306	84	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	8	12,273	5	38	133,475	39	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	29	50,743	15	76	330,852	61	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteltuch	1	5.689	—	64	886,206	60	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	403	2,241,657	321	5,082	27,584,589	5,261	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	235	705,462	208	1,419	4,855,589	1,413	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	28	156,151	32	909	5,064,231	725	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	104	342,715	108	621	3,391,952	655	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	5	61,659	3	147	2,025,907	128	Broderies
580	Spitzen	10	106,167	12	4	42,674	3	Dentelles
	Wolle							**Laine**
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	626	479,080	443	2,670	2,027,982	2,290	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	3,522	2,377,350	3,232	55	56,240	79	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	4,799	4,794,201	4,459	692	816,591	772	— — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	10	26,000	10	9	60,432	10	Broderies et dentelles
	Kautschuk							**Caoutchouc**
616	Elastische Gewebe	44	52,800	43	302	334,633	297	Tissus élastiques
	Stroh etc.							**Paille, etc.**
621	Tressen	874	195,776	823	1,842	3,015,319	1,724	Tresses
622	Feine Waren	7	5,250	10	288	851,876	201	Ouvrages fins
	Konfektion							**Confection**
623	Baumwollene Leibwäsche	197	215,321	177	55	98,819	50	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	311	341,167	318	3	6,657	*	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	775	775,000	754	119	289,288	79	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	141	262,824	131	3	19,548	4	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	188	203,826	140	8	22,547	6	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	55	269,862	58	9	61,334	6	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	1,716	2,114,112	1,650	26	70,759	23	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	548	427,341	530	499	638,022	443	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	10	61,150	14	191	709,400	172	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	147	160,671	149	335	625,445	263	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	**Animaux et matières animales**
651	Pferde	2,805	1,742,385	2,218	528	493,295	497	Chevaux
656	Ochsen	9,487	4,892,255	9,110	14	7,010	19	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	592	214,028	500	3,916	1,687,720	3,989	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	139	49,125	112	109	42,435	271	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	337	81,910	308	280	70,960	237	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	922	83,445	1,304	1,300	92,120	1,041	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	189	9,684	209	3,247	92,207	2,294	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	22,207	2,277,907	20,276	25	2,645	28	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	379	15,367	868	669	11,256	683	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto		q netto	q netto		q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,519	164,052	2,356	12,499	1,896,055	13,577	Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,318	434,940	1,171	5,633	1,397,633	5,582	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							**Poteries**
694 b	Falzziegel, roh	7,684	22,668	5,748	226	566	232	Tuiles mécaniques (à emboitement) brutes
696	Feuerfeste Steine	17,942	102,449	16,232	358	1,267	212	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	10,922	18,677	10,700	36,833	66,656	20,402	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	437	19,665	230	77	4,675	38	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, Platten: roh, einfarbig	5,530	44,406	4,833	25	225	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	1,710	31,413	1,284	3	56	—	— — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	2,387	61,990	4,092	692	23,256	404	Poterie commune
710	— — feine	3,268	289,904	2,685	516	31,681	498	Poterie fine
711	Porzellan	1,208	151,000	1,127	14	8,059	17	Porcelaine

Buchdruckerei JENT & Cº in Bern. — Imprimerie JENT & Cº à Berne.